

Rev. Dr. Paul D. McLean 麥煜道牧師

76 Dallimore Circle
Toronto, Ontario M3C 4C5 CANADA

Tel. 416-443-9036
E-Mail paul.mclean@utoronto.ca

January 19, 2018

Rev. Lim Sek-Iong
Chair of the Retired Missionaries Committee
Taiwanese Christian Church Council of North America
99 Campbell Ave.
Williston Park, NY, 11596 USA

Dear Rev. Lim, peng-an!

Thank you and all our Taiwanese brothers and sisters in North America for your prayers, support and the generous Christmas gift of \$250.

Our McLean family gathered together over Christmas and New Year in Toronto. My 90-year old mother stayed with us for a few days. We thank God for her continued good health. Eldest son Andrew, Heather, Ian (6), Fiona (4) and Isobel (2) live nearby. Exciting news! On December 28 their fourth child was born. Sean brings much joy into all our lives. Our second son Peter moved back home in December after 7 happy years in Salmon Arm, British Columbia, where he worked as a pedorthist. He's considering going to university for a Masters degree. May God open up a good door for him to keep using his many gifts to serve others. Our youngest son Mark and his wife Sophia were able to join us this year from Vancouver where they both have almost completed their Masters programs in Bible, Culture and Mission at Regent College. May God guide their decision where best to live and work later this year.

I continue to serve in a wonderful partnership with the Presbyterian Church in Canada (PCC), the Presbyterian Church in Taiwan (PCT) and the Bible Society in Taiwan (BSTWN). The highlight in 2017 was publication of the Ngudradrekai Bible (魯凱語聖經). As you may know, the traditional home of the 10,000 Ngudradrekai people is in the southern mountains of Taiwan. They first heard the Gospel from their Paiwan neighbours in the 1950s. Most became Christians. Bible translation work began in 1988. The New Testament was published in 2001. I joined the team in 2012 when they were reviewing the Old Testament. The Ngudradrekai translation was typeset in parallel columns with the latest revision of *Today's Chinese Version* 現代中文譯本 (TCV2017). By God's grace and with help from partners in Taiwan, Korea and Canada, the 2300 page Ngudradrekai-TCV Bible was published on July 11, 2017. I was delighted that Rev Peter Bush chose to visit Taiwan for the PCC Moderator's overseas mission tour. Peter, his wife Debbie (daughter of former PCC missionary Rev Jamie Sutherland), my wife Mary Beth and I attended the celebration service for the new Bible. With God's Word in their own language, the 17 churches in the PCT's Ngudradrekai Presbytery plan to read through the whole Bible over the next two years.

I continue to serve as the Translation Adviser for five indigenous Bible translation teams: 'Amis, Bunun, Paiwan, Pinuyumayan and Tayal. Each team is translating the Old Testament or revising the New Testament in their own language. I always thank God for the privilege I have of working with such gifted translators. The 'Amis team hopes to publish a revision of their 1997 New Testament, Psalms & Proverbs later in 2018. Thanks for your prayers.

For more detailed news about my work, please see my blog on the Presbyterian Church in Canada's website at: <http://pccweb.ca/missionblog/the-rev-dr-paul-mclean/>. Please extend our family's warm greetings to members of the TCCCNA. We thank God for the many years of partnership we have shared in the Gospel. May our gracious God—Father, Son and Holy Spirit—bless you abundantly as you serve the Lord and others with faith, hope and love.

Peace and joy in Christ,
Paul

Photo: The McLean Family, Christmas 2017

